

# Vuelve sobre tus pasos » (Reviens sur tes pas) - Le livre du Frère Mario Chiarapini, FSC, traduit en espagnol



Après la traduction française parue il y a un an du livre du Frère Mario Chiarapini, FSC, intitulé *La colline raconte*, la traduction espagnole intitulée ***Vuelve sobre tus pasos est*** également arrivée, à l'initiative de l'Université La Salle de Bogota.

Le livre présente la figure et les événements de saint Jean-Baptiste de La Salle d'une manière singulière, ou, comme l'a écrit le Frère Léon Lauraire qui l'a traduit en français, » *le Frère Mario Chiarapini respecte [les événements] mais en se faisant chroniqueur du passé et en les présentant de manière originale* « , en s'arrêtant en particulier sur un épisode important et décisif de la vie de notre saint, celui de 1714 sur la colline de Parménie.

L'édition espagnole, ***Vuelve sobre tus pasos***, a été commandée par l'Université La Salle de Bogota. Le titre évoque la situation vécue par le prophète Élie

sur le mont Horeb, à qui Dieu ordonne de revenir sur ses pas, comme il l'a fait avec le Fondateur, en lui demandant de reprendre les rênes de l'Institut.

Le 27 avril 2023, le Frère William Fernando Duque, traducteur de la version espagnole du texte, et le Frère Mario Chiarapini, auteur du livre, ont présenté ensemble l'ouvrage à la Foire internationale du livre de Bogota.

Étaient également présents les plus hautes autorités académiques, de nombreux Frères de Bogota et le Visiteur, le Frère Diego José Díaz Díaz. Après la présentation et le débat, le rituel des dédicaces et des autographes a suivi.

Le livre est facilement accessible à un large public, il sera donc diffusé non seulement en Colombie mais aussi dans les autres Districts lasalliens d'Amérique latine.

[https://ediciones.lasalle.edu.co/libro/vuelve-sobre-tus-pasos\\_147392/](https://ediciones.lasalle.edu.co/libro/vuelve-sobre-tus-pasos_147392/)

**Frère William Fernando Duque, FSC**  
**Doyen de la faculté des sciences humaines et sociales**  
**Université La Salle de Bogota**





